

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES REGULA (ES, Euratom) 2015/2264

(2015. gada 3. decembris),

ar ko pagarina un pakāpeniski atceļ ar Regulu (EK) Nr. 920/2005 ieviestos pagaidu izņēmuma pasākumus attiecībā uz Regulu Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas, un Regulu Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Atomenerģijas kopienā lietojamās valodas

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 342. pantu,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005 ⁽¹⁾ iru valodai piešķir Savienības oficiālās valodas un Savienības iestāžu darba valodas statusu.
- (2) Ar Padomes Regulu (ES) Nr. 1257/2010 ⁽²⁾ izņēmumu, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 920/2005 2. panta pirmajā daļā, pagarināja uz piecu gadu laikposmu līdz 2016. gada 31. decembrim.
- (3) Regulā (EK) Nr. 920/2005 paredzēts, ka praktisku iemeslu dēļ un pārejas kārtā Savienības iestādēm nav saistošs pienākums visus tiesību aktus, tostarp Tiesas spriedumus, izstrādāt vai tulkot iru valodā, izņemot regulas, ko kopīgi pieņem Eiropas Parlaments un Padome. Padomei četru gadu laikā pēc Regulas (EK) Nr. 920/2005 piemērošanas dienas un pēc tam ik pēc pieciem gadiem ir jānosaka, vai minētais izņēmums būtu jāatceļ.
- (4) Lai arī tiek uzskatīts par vajadzīgu izņēmumu, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 920/2005 2. panta pirmajā daļā, pagarināt vēl uz piecu gadu laikposmu no 2017. gada 1. janvāra, Savienības iestādēm būtu jāturpina proaktīvā pieeja palielināt informācijas pieejamību iru valodā par Savienības darbībām. Izņēmuma darbības joma tāpēc pakāpeniski būtu jāsamazina ar nolūku izņēmumu atcelt pašreizējā piecu gadu laikposma beigās.
- (5) Lai novērstu kavējumus Savienības likumdošanā, izņēmuma darbības jomas samazinājums būtu cieši jāpārbauda un jāpārskata, ņemot vērā pieejamo tulkošanas kapacitāti. Īrijas iestādēm un Komisijai sadarbībā ar pārējām Savienības iestādēm būtu regulāri jātiecas, lai pārraudzītu progresu saistībā ar attiecīgu personu darbā pieņemšanu Savienības iestādēs, ārējo pakalpojumu sniedzēju kapacitāti un pastiprināto sadarbību valodu resursu jomā, kā arī attiecībā uz jautājumiem, kuri saistīti ar *acquis* pieejamību,

⁽¹⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 920/2005 (2005. gada 13. jūnijs), ar kuru groza Regulu Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas, un Regulu Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Atomenerģijas kopienā lietojamās valodas, un ar kuru ievieš pagaidu atkāpes no minētajām regulām (OV L 156, 18.6.2005., 3. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Regula (ES) Nr. 1257/2010 (2010. gada 20. decembris), ar ko pagarina ar Regulu (EK) Nr. 920/2005 ieviestos pagaidu izņēmuma pasākumus attiecībā uz Regulu Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas, un Regulu Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Atomenerģijas kopienā lietojamās valodas (OV L 343, 29.12.2010., 5. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulas (EK) Nr. 920/2005 2. panta pirmajā daļā paredzētais izņēmums no 2017. gada 1. janvāra tiek pagarināts uz piecu gadu laikposmu.

Šo pantu nepiemēro regulām, ko kopīgi pieņem Eiropas Parlaments un Padome. To nepiemēro arī pielikumā uzskaitīto aktu kategorijām, sākot no katrai kategorijai norādītā attiecīgā datuma.

2. pants

Īrijas iestādes un Komisija sadarbībā ar pārējām Savienības iestādēm regulāri tiekas, lai pārraudzītu, ka Savienības iestādēs darbā tiek pieņemts pietiekams skaits darbinieku, kuri pārvalda īru valodu, lai sekmīgi tiktu galā ar darba apjomu, pakāpeniski samazinoties izņēmumam, kā norādīts pielikumā, un lai pārraudzītu ārējo pakalpojumu sniedzēju kapacitāti un izmantojumu ar nolūku rūpēties par to, lai tiktu pildītas Savienības iestāžu prasības attiecībā uz īru valodu.

Komisija vēlākais 2019. gada oktobrī ziņo Padomei par Savienības iestāžu gūtajiem panākumiem, īstenojot izņēmuma pakāpenisku samazinājumu, kā norādīts pielikumā.

Apsvērusi minēto īstenošanas ziņojumu, Padome saskaņā ar Līguma 342. pantu var nolemt pārskatīt pielikumā noteiktos datumus.

3. pants

Komisija vēlākais 2021. gada jūnijā ziņo Padomei par to, vai Savienības iestāžu rīcībā ir pietiekama kapacitāte, kas samērīga ar citām oficiālajām valodām paredzēto kapacitāti, piemērot Regulu Nr. 1, ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas ⁽¹⁾, un Regulu Nr. 1, ar ko nosaka Eiropas Atomenerģijas kopienā lietojamās valodas ⁽²⁾, bez izņēmuma no 2022. gada 1. janvāra, pamatojoties uz 2. pantā minētajiem faktoriem.

4. pants

Ja nav Padomes regulas, kurā norādīts citādi, Regulas (EK) Nr. 920/2005 2. panta pirmajā daļā paredzēto izņēmumu beidz piemērot no 2022. gada 1. janvāra.

5. pants

Regulas (EK) Nr. 920/2005 3. pantu svīturo.

6. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2017. gada 1. janvāra.

⁽¹⁾ OV L 17, 6.10.1958., 385. lpp.

⁽²⁾ OV L 17, 6.10.1958., 401. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 3. decembrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
F. BRAZ*

PIELIKUMS

Izņēmuma pakāpeniska samazinājuma grafiks

Akti	Datumi
Eiropas Parlamenta un Padomes pieņemtas direktīvas	Vēlākais 2017. gada 1. janvārī
Eiropas Parlamenta un Padomes pieņemti lēmumi	Vēlākais 2018. gada 1. janvārī
Padomes pieņemtas direktīvas, kuras adresētas visām dalībvalstīm	Vēlākais 2020. gada 1. janvārī
Padomes pieņemtas regulas	Vēlākais 2020. gada 1. janvārī
Padomes pieņemti lēmumi bez precizēta adresāta	Vēlākais 2020. gada 1. janvārī
Komisijas pieņemtas regulas	Vēlākais 2021. gada 1. janvārī
Komisijas pieņemtas direktīvas, kuras adresētas visām dalībvalstīm	Vēlākais 2021. gada 1. janvārī
Komisijas pieņemti lēmumi bez precizēta adresāta	Vēlākais 2021. gada 1. janvārī